TEST

**część 3:** **tłumaczenie metryczek dla obiektów znajdujących się na wystawie głównej Muzeum Warszawy z języka polskiego na język angielski**

Kieliszki

autor nieznany; 1874

srebro sztancowane, złocenie (ślady)

sygn.: „J.K” (Jankiel Kelmer)

Szklanica z przedstawieniem Bielan

autor nieznany, Czechy, przedstawienie wzorowane na litografii Franciszka Karola Schustra wg rysunku Carla Wilhelma Ullricha z 1839 roku; po 1839

szkło barwione, prasowane, szlifowane, rżnięte

Widok Warszawy od strony Pragi

rys. Jacoba Hoefnagel, ryt. Abraham Hogenberg; po 1586

miedzioryt kolorowany akwarelą

z: Georg Braun, Franz Hogenberg, *Civitates Orbis terrarum*, Köln 1618, t. VI, tabl. 47

Syrena herbowa Warszawy

Jacob Hoefnagel, ryt. Abraham Hogenberg; po 1586

miedzioryt kolorowany temperą na papierze

Pałac Mostowskich

Jan Bułhak; lata 20. XX w.

druk czarno-biały na papierze (Polskie Tow. Księgarni Kolejowych „Ruch” Sp. akc. w Warszawie)

Medal okolicznościowy

Jan Filip Holzhaeusser; 1781

bity w srebrze

włączony do zbiorów 1965; MHW 15384

napis na awersie: „Stanisław August 1764-1795”

napis na rewersie: „Narodziny Jana Maurycego, syna Alojzego Fryderyka Brühla (\*1732-+1793), generała artylerii królewskiej”

Plan Warszawy

Pierre Ricaud de Tirregaille, ryt. Gottlob Jakob Marstaller (Teofil Jakub Marstalski); 1762

miedzioryt, druk na 4 arkuszach papieru; skala ok. 1:6690 (1000 łokci polskich – 89 mm)

włączony do zbiorów XXXX, MHW 19

napis w kartuszu: Plan de la ville Varsovie dedié á S.M. Auguste III Roi de Pologne electeur de Saxe etc. levé par ordre de S.E.M. le Comte Bielinski Grand Maréchal de la Couronne par M.P. Ricaud Tirregaille leut Colonel et Ingenieur au Service du Roi et de la Republique en 1762

[Plan miasta Warszawy dedykoway Augustowi III królowi polskiemu elektorowi saskiemu etc. Zdjęty na polecenie hrabiego Bielińskiego Marszałka Wielkiego Koronnego przez pana P. Ricauda de Tirregaille podpułkownika inżyniera na służbie Króla i Rzeczypospolitej w 1762 roku]

Projekt grobowca Juliana Marchlewskiego

Kazimierz Marczewski, Zygmunt Stępiński; 1950

kredka, ołówek na papierze

Pierwsza w Polsce fabryka czekolady „E.Wedel” powstała w 1851 r., założona przez Karola Wedla, na ul. Miodowej róg Kapitulnej (sklep i przy nim Parowa Fabryka Czekolady p.f. „C.E. Wedel”). Ze względu na wielką popularność, w 1865 r. zakład zastał rozbudowany i przeniesiony na ul. Szpitalną 4/6/8, a w latach 30. XX w. do nowej fabryki na Kamionku. W tym czasie istniało już wiele sklepów firmowych w całej Warszawie, jak i w Polsce. Po II wojnie, w latach 1945-1946, częściowo zniszczoną fabrykę odbudowano. W 1949 r. została znacjonalizowana, w 1951 r. nadano jej nazwę Zakłady Przemysłu Cukrowniczego „22 lipca” d. E. Wedel. W 1989 r. zakład został ponownie sprywatyzowany i powrócono do pierwotnej nazwy.